



Embajada de España

AUTORIZACIÓN PATERNA (未成年の渡航同意書)

Nombre y apellidos del padre (父親の氏名)	
Nacionalidad (国籍)	Número de pasaporte (パスポート番号)

Nombre y apellidos de la madre (母親の氏名)	
Nacionalidad (国籍)	Número de pasaporte (パスポート番号)

Nombre y apellidos del/de la menor (未成年の氏名)	
Nacionalidad (国籍)	Número de pasaporte (パスポート番号)
Domicilio en España (スペインでの住所)	
Persona/s con quien/es convive en España (同居する方の氏名)	

Patria potestad (Documento acreditativo: Registro de Familia de Japón) (親権) (確認書類: 日本国 戸籍謄本)	
Compartida (共同親権)	Patria potestad en solitario (単独親権)

Uso del Acta de Menor (本渡航同意書の用途)	
Solicitud de visado de estudios (学生査証の申請)	
Renovación tarjeta de estudiante (学生カード (学生としての居住許可) の更新)	
Número (NIE) (カードに記載される NIE 番号):	

Centro educativo (通学する学校名)	
Dirección (学校の住所)	
Periodo (授業期間)	

Representante/s en España (スペインでの代理人の氏名)	
Nacionalidad (国籍)	Número de DNI o NIE (DNI 又は NIE 番号)
Dirección (住所)	
Periodo (授業期間)	

El/La/Los interesado/a/s arriba mencionado/a/s ha/n comparecido ante mí, Encargado de Asuntos Consulares, Embajada de España en Tokio (Japón) y manifiestan que garantiza/n el pago de los gastos que ocasione la estancia del/de la menor en España y de su viaje de regreso a Japón. (上記親権者が在京スペイン大使館領事担当官の面前に出頭し、子息がスペインに滞在・通学するにあたり発生するあらゆる経費ならびに日本への帰国費用に責任を持つことを約束した。)

Así mismo se ratifica/n en esta acta de consentimiento de estancia y autorización y me reitera/n que conocen todos los aspectos relacionados con la misma. (また、同出頭親権者は本渡航同意書の内容を確認・同意するとともに、未成年の子息のスペインへの渡航・滞在に関しその全ての側面を把握していることを表明した。)

En Tokio, a del de
(年 月 日、於東京)

Firma del padre (父親の署名)	Firma de la madre (母親の署名)	Secretario Encargado de Asuntos Consulares (領事担当官の署名)